

[Text]

La présidente: Monsieur Guilbault, vous proposez donc que la présidente soit autorisée à tenir des réunions pour recevoir les témoignages et à permettre l'impression de ces derniers en l'absence du quorum, pourvu que trois membres, y compris la présidente ou, en l'absence de la présidente, la personne désignée pour la remplacer, soient présents.

M. Guilbault (Saint-Jacques): C'est cela.

Mr. Darling: Madam Chairman, I am not a member of this committee, but I am chairman of one other committee, and a member of other committees. We now have a total of seven members on committees, and only one member from each opposition party. Now, this particular committee might be seized with a circumstance such as witnesses coming from some distance to appear before the committee. Mr. Guilbault, for some unexpected reason, cannot be here, nor can his NDP counterpart. You would have to pay the expenses of these witnesses and then send them home.

But if you had just three, period—I am quite sure that the two opposition members would make it a point to be here. They would understand the cost of bringing witnesses in, and say, well, rather than sending them back home, rather than cancelling the meeting, we will at least hear the evidence.

The Chairman: So what you are saying is that this committee can have witnesses without the presence of the opposition members. But we—

Mr. Darling: As long as there is a total of three members.

Mr. Guilbault (Saint-Jacques): Madam Chairman, that is exactly what I was suggesting—

Mr. Layton: Exactly.

Mr. Guilbault (Saint-Jacques): —in French before, that provided we had three people, including someone to chair the meeting, I would be agreeable.

La présidente: Il est proposé par M. Jacques Guilbault que la présidente soit autorisée à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et à permettre l'impression de ces derniers en l'absence du quorum, pourvu que trois membres, y compris la présidente ou, en l'absence de la présidente, la personne désignée pour être président du Comité, soient présents.

La motion est adoptée

La présidente: Pouvons-nous maintenant discuter de l'interrogation des témoins et peut-être décider qui seront les témoins au Comité? Étant donné que la vente de Canadair à Bombardier est très importante pour l'entreprise en question et que nous partirons bientôt pour nos vacances de Noël, j'aimerais que le Comité puisse entendre des témoins à compter de demain et terminer l'étude article par article dès demain même s'il faut que l'on siége jusqu'à 21h00. Puis-je avoir une motion à cet égard?

Mr. Layton: Pour mon collègue du Nouveau parti démocratique,

this is item number 6, the interview of the witnesses. We are discussing how much time is needed to provide for this.

The Chairman: Mr. Layton, I am sorry. I think you have to pass through me to—

[Translation]

The Chairman: Mr. Guilbault, you are therefore moving that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present including the chairman and, in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee?

Mr. Guilbault (Saint-Jacques): That is correct.

M. Darling: Madame la présidente, je ne suis pas membre de ce Comité, mais je suis président d'un autre comité et membre d'encore d'autres comités. Nous avons sept membres au Comité, et seulement un membre de chaque parti de l'opposition. Or il se peut que des témoins se déplacent afin de comparaître et que M. Guilbault, par exemple, pour une raison ou une autre, ne puisse être ici, ni son homologue du NPD non plus. À ce moment-là, il vous faudrait payer les dépenses des témoins et les renvoyer.

Si vous proposez trois membres, je suis certain que les deux membres de l'opposition feront leur possible pour y assister. Ils seraient d'accord avec moi qu'il vaut mieux les entendre que de les renvoyer et d'annuler la réunion.

La présidente: Donc, vous proposez que le Comité puisse entendre des témoins dans l'absence des membres de l'opposition. Mais...

M. Darling: Pourvu que trois membres soient présents.

M. Guilbault (Saint-Jacques): Madame la présidente, c'est exactement ce que je proposais...

M. Layton: Exactement.

M. Guilbault (Saint-Jacques): ... en français, tout à l'heure, pourvu que trois membres, y compris le président, soient présents.

The Chairman: It is moved by Mr. Jacques Guilbault that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that three members are present including the chairman and, in the absence of the chairman, the person designated to be the chairman of the committee.

Motion agreed to

The Chairman: Can we now discuss the questioning of witnesses and perhaps decide on whom we would like to hear? Since the sale of Canadair to Bombardier is very important to the firm in question and we are leaving shortly for Christmas holidays, I would like the committee to be able to hear witnesses tomorrow and to finish clause-by-clause tomorrow even if we have to sit until 9 p.m. Would someone so move?

Mr. Layton: For my colleague from the New Democratic Party,

il s'agit du point numéro 6, sur l'interrogation des témoins. Nous sommes en train de décider du temps nécessaire.

La présidente: Monsieur Layton, je suis désolée. Je pense que c'est par mon entremise que...